

Porównanie tłumaczeń Przysłów 10:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie wzbogacą skarby (zgromadzone) niegodziwie,* lecz sprawiedliwość ratuje od śmierci. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie wzbogacą skarby zgromadzone niegodziwie, lecz sprawiedliwość ratuje od śmierci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Skarby niegodziwości nie przynoszą pożytku, lecz sprawiedliwość uwalnia od śmierci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie pomogą skarby niezbożności; ale sprawiedliwość wyrwa od śmierci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nic nie pomogą skarby niezbożności, lecz sprawiedliwość wybawi od śmierci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bez pożytku złem nabyte bogactwa, a prawość ocala od śmierci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Skarby zdobyte bezprawnie nic nie pomogą, lecz sprawiedliwość ratuje od śmierci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bogactwa niegodziwie zdobyte nie przynoszą korzyści, sprawiedliwość wybawia od śmierci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niegodziwie zgromadzone skarby nie przynoszą pożytku, ale sprawiedliwość ratuje od śmierci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Skarby niegodziwie zdobyte nie przynoszą pożytku, ale sprawiedliwość wybawia od śmierci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Безбожним скарби не принесуть користи, а праведність визволяє від смерті.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie przynoszą pożytku skarby zdobyte niegodziwością; jednak sprawiedliwość wybawia od śmierci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Skarby niegodziwca nie przyniosą żadnego pożytku, lecz prawość wyzwoli od śmierci.

¹⁾ <x>240 11:4</x>